



This installation sheet includes instructions for mounting Carlo Gavazzi Solid State Relays on Carlo Gavazzi Heatsinks. Further details are available on the datasheet of the specific heatsink model available online at www.productselection.net. In case additional information is required please contact your Carlo Gavazzi representative.

Dette installationsark indeholder anvisninger for montering af Carlo Gavazzi-solid state-relæer på Carlo Gavazzi-heatsinks. Flere oplysninger findes på dataarket for den specifikke køleplademodel, der findes online på www.productselection.net. Hvis du har brug for yderligere oplysninger, kan du kontakte din Carlo Gavazzi-repræsentant.

Cette fiche d'installation concerne le montage des relais statiques Carlo Gavazzi-solide state-relæer på Carlo Gavazzi-heatsinks. La fiche technique d'un dissipateur thermique donné et tous les détails complémentaires sont disponibles en ligne à l'adresse www.productselection.net. Pour toute autre information, consulter votre concessionnaire Carlo Gavazzi.

Dieses Installationsblatt enthält Anweisungen für die Anbringung von Carlo Gavazzi-Halbleiterrelais (SSRs – Solid State Relays) auf Carlo Gavazzi-Heatsinks. Weitere Details finden Sie online auf dem Datenblatt des jeweiligen Kühlkörpermodells unter www.productselection.net. Falls Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Carlo Gavazzi-Händler.

La hoja de instalación incluye instrucciones para el montaje de Relés de Estado Sólido de Carlo Gavazzi en Disipadores de Calor de Carlo Gavazzi. Para detalles adicionales consulte la hoja de datos del modelo específico de disipador de calor disponible en www.productselection.net. Si fuera necesaria información adicional póngase en contacto con Carlo Gavazzi SPA.

Questo manuale di installazione contiene istruzioni per il montaggio dei relè allo stato solido prodotti da Carlo Gavazzi su dissipatori di calore forniti da Carlo Gavazzi. Ulteriori dettagli sono disponibili sul ns. sito internet al seguente indirizzo: www.productselection.net. Per maggiori informazioni tecniche contattare direttamente il servizio di assistenza tecnica di Carlo Gavazzi SPA.

Thermal stress will reduce the lifetime of the solid state relay and hence it is important that thermal dissipation by properly sized heatsinks is provided. Incorrect sizing and incorrect use of the heatsink may lead to premature failure of the solid state relay. Please read the mounting instructions in this installation sheet before putting Carlo Gavazzi heatsink assemblies to use.

WARNING
- Hazardous voltage can cause death or serious injury. Disconnect power before proceeding with any work on this equipment. Never touch the terminals of the solid state relay if voltage is present at its terminals. The output terminals remain live even in the off state (leakage current, SSR breakdown)

- The heatsink may be hot even after removing the power. Allow the heatsink to cool before touching it

- Some heatsinks are quite heavy and may have cutting edges. Protective wear shall be used in handling heatsinks. Failure to follow these instructions can result in death or serious injury

ATTENTION
Should you require information about the installation, operation or maintenance of the product that is not covered in this installation sheet you should refer the matter to an authorised Carlo Gavazzi representative. The information on this document is not considered binding on any product warranty. Failure to follow these instructions can result in serious injury or product damage.

- Ensure that heatsink is correctly sized for the intended application
- Mounting orientation indicated shall be respected
- Ensure that fan is continuously ON for the heatsinks which are provided with attached fan.

Varmepåvirkning vil reducere levetiden for solid state-relæet, og det er derfor vigtigt, at der sørger for varmeafledning ved hjælp af køleplader i korrekt størrelse. Hvis kølepladen ikke er den rigtige størrelse og ikke anvendes korrekt, kan det medføre, at solid state-relæet hurtigt går i stykker. Sørg for at læse monteringsanvisningerne i dette installationsark, før Carlo Gavazzi-kølepladene tages i brug.

ADVARSEL
Farlig spænding kan resultere i dødsfald eller alvorlige personskader. Afbryd forbindelsen til strømkilden, før du arbejder videre på dette udstyr. Berør aldrig klemmerne på solid state-relæet, hvis der er spænding til stede ved terminalerne. Udgangsterminalerne vil være strømførende, selvom enheden er slået fra (lækstrøm, SSR-overslag)

- Selvom strømmen er slået fra, kan kølepladen fortsat være varm. Lad kølepladen køle af, før du rører ved den

- Nogle køleplader kan være meget tunge og kan have meget skarpe kanter.

- Der skal bæres beskyttelsesudstyr ved håndtering af disse køleplader

- Manglende efterlevelse af disse instruktioner kan føre til dødsfald eller alvorlige personskader

Les contraintes thermiques réduisent la durée de vie des relais statiques dont les dissipateurs doivent être adéquatement dimensionnés pour assurer une dissipation thermique correcte. Un dissipateur incorrectement dimensionné ou mal utilisé peut conduire à une défaillance prémature du relais statique. Avant mise en service des dissipateurs thermiques équipés, lire les instructions figurant dans cette fiche d'installation.

ATTENTION DANGER
Les tensions dangereuses peuvent provoquer un préjudice corporel grave et conduire à la mort. Avant toute intervention sur ce matériel, déconnecter l'alimentation électrique. Ne jamais toucher les bornes d'un relais statique. Les bornes de sortie restent sous tension même lorsque le relais est en position repos (courant de fuite, panne de relais statique).

- Le dissipateur thermique peut être brûlant même une fois l'alimentation déconnectée. Laisser le dissipateur thermique refroidir avant d'y toucher.

- Certains dissipateurs thermiques sont très lourds et peuvent présenter des bords tranchants. Porter un équipement personnel de protection pour la manutention des dissipateurs thermiques.

- Tout manquement au respect de ces instructions peut conduire à un préjudice corporel grave ou à la mort.

WARNHINWEIS

Gefährliche Spannung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Machen Sie das Gerät stromlos, bevor Sie daran Arbeiten durchführen. Berühren Sie die Klemmen des Halbleiterrelais nicht, wenn Spannung an den Klemmen anliegt. An den Ausgangsklemmen liegt auch im ausgeschalteten Zustand Spannung an (Leckstrom, Halbleiterrelais-Störung).

- Der Kühlkörper kann auch heiß sein, wenn die Stromzufuhr unterbrochen wurde. Lassen Sie den Kühlkörper erst abkühlen, bevor Sie ihn berühren.

- Einige Kühlkörper sind recht schwer und können scharfe Kanten haben. Beim Arbeiten mit den Kühlkörpern muss Schutzkleidung getragen werden.

- Wenn die Anweisungen nicht eingehalten werden, kann dies zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

ATENCIÓN

Una tensión eléctrica peligrosa puede ser causa de muerte o graves lesiones. Desconectar la alimentación antes de proceder a realizar cualquier trabajo en este equipo. No tocar nunca los terminales del relé de estado sólido si están bajo tensión. Los terminales de salida permanecen bajo tensión incluso en estado "OFF" apagado (corriente de fugas, fallo del relé de estado sólido)

- El dissipador puede estar caliente incluso después de cortar la alimentación prima di toccarlo.

- Algunos dissipadores tienen recto y pueden presentar bordes agudos. Usar adecuados sistemas de protección para manipularlos.

- Cuando las instrucciones no se cumplen, pueden causar lesiones graves o la muerte.

ACHTUNG

Gli stress termici riducono la durata del relè allo stato solido, per lo que es importante disponer de una dissipazione di calore mediante un dissipatore più appropriato. Il non corretto dimensionamento e utilizzo del dissipatore può portare al danneggiamento del relè allo stato solido. Leggere con attenzione le istruzioni riportate nel presente manuale di installazione prima di procedere al montaggio del dissipatore.

AVVERTENZE

Il contatto con parti in tensione può causare lesioni gravi o morte. Scollare l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione sul dispositivo. Non toccare i terminali del relè statico se la linea di alimentazione è attiva. I terminali di uscita possono rimanere attivi anche se il dispositivo non è funzionante (correnti di dispersione, guasto del SSR).

- Il dissipatore può essere caldo anche dopo aver rimosso l'alimentazione del SSR. Lasciare raffreddare il dissipatore prima di toccarlo.

- Alcuni dissipatori possono essere pesanti e presentare bordi taglienti. Usare adeguati sistemi di protezione per maneggiare i dissipatori.

- Il mancato rispetto di queste precauzioni d'uso può causare lesioni gravi o morte.

ATENCIÓN

Las tensiones térmicas reducirán la durada del relé allo stato solido, por lo que es importante disponer de una dissipación de calor mediante un dissipatore más apropiado. El no correcto dimensionamiento y uso del dissipatore puede llevar al dañamiento del relé allo stato solido. Leer con atención las instrucciones en este manual de instalación antes de proceder al montaje del dissipatore.

ATENCIÓN

Una tensión eléctrica peligrosa puede ser causa de muerte o graves lesiones. Desconectar la alimentación prima di effettuare qualsiasi operazione sul dispositivo. Non toccare i terminali del relè statico se la linea di alimentazione è attiva. I terminali di uscita possono rimanere attivi anche se il dispositivo non è funzionante (correnti di dispersione, guasto del SSR).

- Il dissipatore può essere caldo anche dopo aver rimosso l'alimentazione del SSR. Lasciare raffreddare il dissipatore prima di toccarlo.

- Alcuni dissipatori possono essere pesanti e presentare bordi taglienti. Usare adeguati sistemi di protezione per maneggiare i dissipatori.

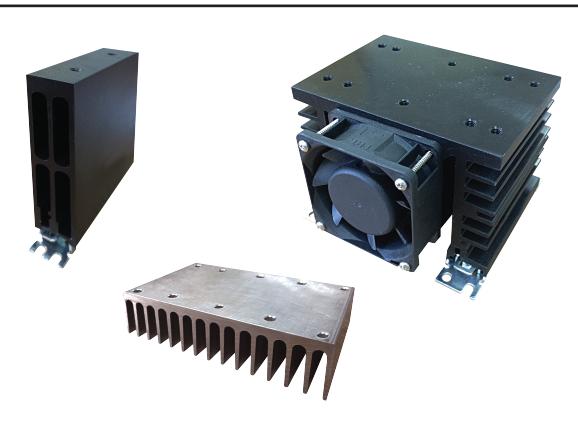
- Il mancato rispetto di queste precauzioni d'uso può causare lesioni gravi o morte.

ATTENZIONE

Heatsinks

Solid State Relays
Accessories

CARLO GAVAZZI

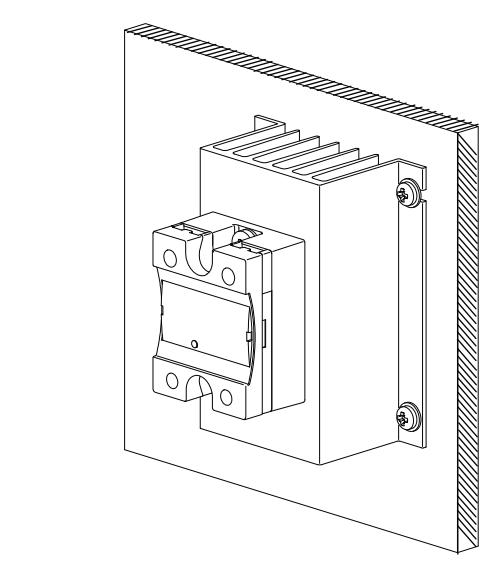


Installation Sheet | Installationsark
Fiche d'installation | Montageanleitung
Hoja de Instalación | Manuale di installazione

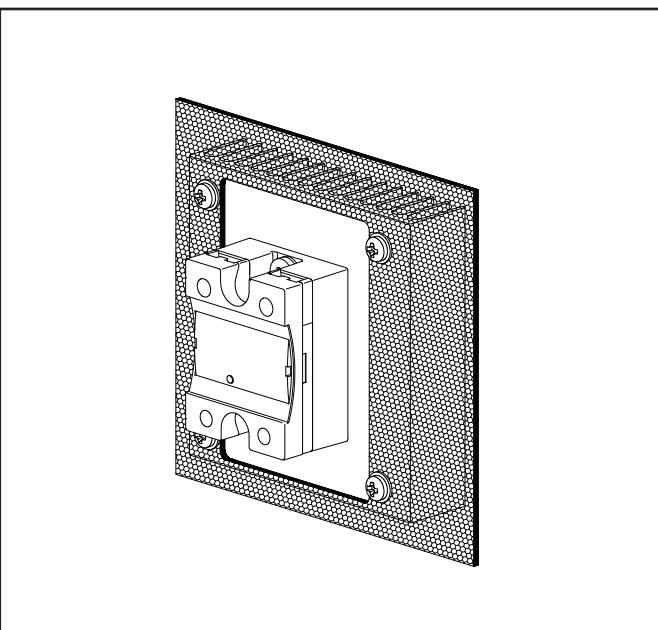
RHS-IL (021224)

7680539-06

Panel mounting | Panelmontering | Montage en tableau
Befestigung auf Platte | Montaje en panel | Montaggio a pannello

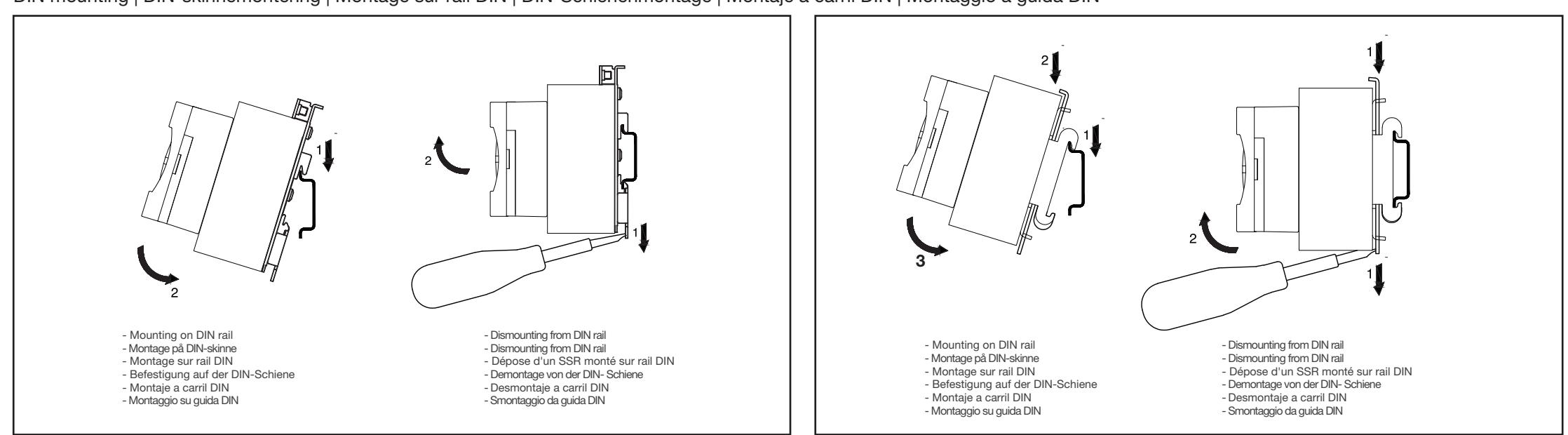


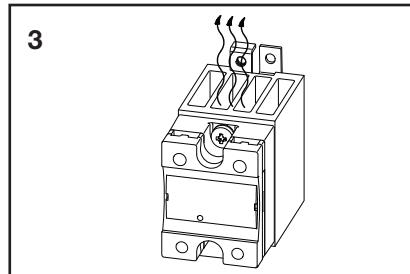
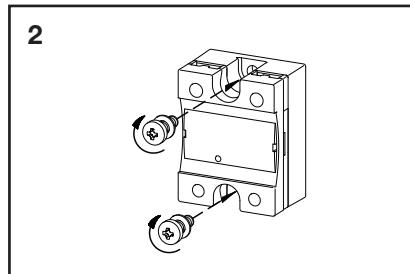
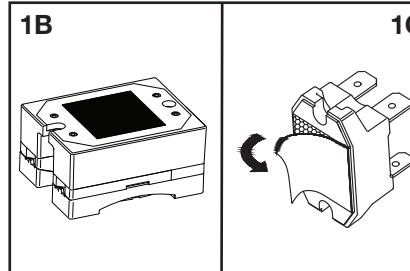
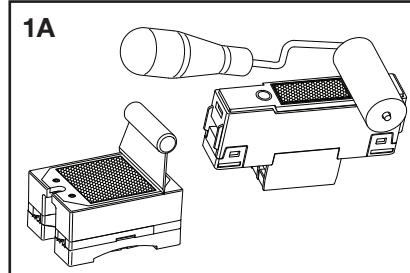
Thru wall mounting | Montering i væg | Pour montage mural traversant
Wanddurchführung | Montaje en pared | Montaggio a parete



Installation Instructions | Installationsanvisninger | Instructions d'installation | Montageanleitung | Instrucciones de Instalación | Istruzioni di installazione

DIN mounting | DIN-skinnemontering | Montage sur rail DIN | DIN-Schienenmontage | Montaje a carril DIN | Montaggio a guida DIN





Heatsinks range overview | Oversigt over køleplader | Gamme de dissipateurs - Généralités | Sortimentsübersicht Kühlkörper | Gama de disipadores | Panoramica gamma dissipatori

DIN mount heatsinks

Heatsink reference	Thermal resistance	Overall dimensions not including SSR W x H x D (mm)	Max. number of SSRs per series per heatsink					
			RA.. RD.. RK.. RM1.. RAM1.. RS1..	RGS1..	RGS1S..E.	RGS1S..U.	RGS1P..E.	RZ3..
RHS00	12.3 °C/W (>10W)	44 x 82 x 16	1	-	-	-	-	-
RHS300	5.40 °C/W (>30W)	105 x 82 x 20	-	-	-	-	-	1
RHS37A	4.00 °C/W (>20W)	18 x 110 x 52	-	1	1	-	-	-
RHS10015	4.00 °C/W (>30W)	100 x 82 x 29	2	-	-	-	-	-
RHS100, RHS100D	3.10 °C/W (>25W)	44 x 82 x 48	1	-	-	-	-	-
RHS45C, RHS45CD	2.20 °C/W (>45W)	45 x 103 x 55	1	-	-	-	-	-
RHS52A	2.00 °C/W (>45W)	22.5 x 110 x 90	-	1	1	-	-	-
RHS45B, RHS45BD	1.85 °C/W (>50W)	45 x 103 x 80	1	-	-	-	-	-
RHS540, RHS540D	1.85 °C/W (>60W)	54 x 110 x 51	1	3	1	1	1	-
RHS542, RHS542D	1.85 °C/W (>60W)	54 x 110 x 51	-	2	2	-	1	-
RHS703, RHS703D	1.10 °C/W (>60W)	72 x 110 x 75	1	3	2	2	1	-
RHS90A, RHS90AD	0.97 °C/W (>60W)	90 x 103 x 80	1	-	-	-	-	-
RHS301, RHS301D	0.82 °C/W (>80W)	119 x 82 x 94	2	-	-	-	-	1
RHS112A, RHS112AD	0.76 °C/W (>100W)	112 x 103 x 80	2	-	-	-	-	1
RHS11267DIND	0.54 °C/W (>150W)	119 x 125 x 94	2	3	3	2	2	1
RHS540F40-24	0.65 °C/W	54 x 135 x 51	1	3	1	1	1	-
RHS542F40-24	0.65 °C/W	54 x 135 x 51	-	2	2	-	1	-
RHS703F60-24	0.37 °C/W	72 x 141 x 75	1	3	2	2	1	-
RHS112AF60-24	0.35 °C/W	112 x 120 x 80	2	-	-	-	-	1
RHS301F115C	0.28 °C/W	124 x 146 x 122	2	-	-	-	-	1
RHS301F230C	0.28 °C/W	124 x 146 x 122	2	-	-	-	-	1
RHS28009F80-24P	0.12 °C/W	280 x 87 x 122	4	9	9	4	4	-
RHS28011F80-24P	0.12 °C/W	280 x 87 x 122	3	11	6	5	-	-

Solid State Relay mounting on Heatsink

1. Thermal interface

To ensure optimal thermal dissipation, a thermal interface material must be used between the SSR and the heatsink. This shall be applied to the base of the SSR before it is mounted on the heatsink.

1A. Thermally conductive compound:

A fine layer of thermally conductive silicone paste shall be evenly distributed to the base of the SSR. This paste is included with some heatsink models as specified.

1B. Thermally conductive pad:

Alternatively, an interface material with adhesive on one side can be affixed to the base of the SSR before mounting. Some SSR models are shipped with this pad already attached.

1C. Phase change thermal pad:

This interface material is preaffixed to the base of the SSR for some models by Carlo Gavazzi. A liner used to protect this pad during shipping needs to be peeled off before mounting.

2. Attachment of SSR to heatsink

The SSR shall be tightened with the appropriate screws and washers. In most cases these are provided with the heatsink. Reference should be made to the specific datasheet for the correct screw length and diameter when these are not provided. Screw kits are available from Carlo Gavazzi. The SSR shall be tightened gradually alternating between the two (or more) screws to 0.75Nm before being tightened to the maximum torque specified for the specific SSR. There shall be no airgap between the SSR and the heatsink. All SSR mounting locations shall be utilised for proper thermal dissipation.

3. Mounting of SSR's

The heatsink needs to be mounted in a way to guarantee the best possible airflow. Fins shall be in the vertical orientation, unless otherwise indicated, to ensure proper airflow. In case of forced ventilation, airflow shall not be obstructed. Space between multiple units shall be maintained for air circulation unless SSR derating is applied.

Montering af solid state-relæ på køleplade

1. Termisk grænseflade

Før at sikre optimal varmeafledning skal der anvendes et termisk grænseflademateriale mellem SSR'en og kølepladen. Dette skal pâsættes på SSR'ens base, før den monteres på kølepladen.

1A. Varmeledende materiale:

Et fint lag af termisk ledende silikonpasta skal fordeles jævnt på SSR-basen. Denne pasta følger med visse køleplademodeller som angivet.

1B. Varmeledende underlagsplade:

Alternativt kan et grænseflademateriale med klæbestof på den ene side kan være monteret på SSR'en, før den monteres. På visse SSR-modeller er denne underlagsplade allerede pâsat ved levering.

1C. Faseskifte termisk pude:

Ved visse Carlo Gavazzi-modeller er dette grænseflademateriale fastgjort på SSR-basen på forhånd. Foringen, der skal beskytte underlagspladen under transport, skal fjernes før montering.

2. Fastgørelse af SSR til køleplade

Dette følger oftest med kølepladen. Det specifikke dataark bør konsulteres for at finde den korrekte længde og diameter på skruerne, hvis de ikke medfølger. Skruesæt fås hos Carlo Gavazzi. SSR'en skal tilspændes gradvist ved at skifte mellem de to (eller flere) skruer til 0,75 Nm, før de spændes til det maksimale moment, der er specificeret for den pågældende SSR. Der må ikke være luft mellem SSR'en og kølepladen - Alle SSR-monteringssteder skal benyttes, så der sikres korrekt varmeafledning.

3. Montering af SSR'en

Kølepladen skal monteres på en måde, der sikrer den bedst mulige luftgennemstrømning. Ribberne skal vendes lodret, medmindre andet er angivet, for at sikre korrekt luftgennemstrømning. Ved mekanisk ventilation må luftgennemstrømningen ikke blokeres. Der skal sørge for luft mellem flere enheder til luftcirkulation, medmindre SSR-reduktion anvendes.

Montage d'un relais statique sur un dissipateur

1. Interface thermique

Pour assurer une dissipation thermique optimale, intercaler impérativement une interface en matériau thermique entre le relais et le dissipateur. Utiliser impérativement une interface thermique à la base du relais statique avant de monter sur le dissipateur.

1A. Pâte thermique:

Étaler uniformément une fine couche de pâte thermique à base de silicone sur la totalité de l'embase du relais statique. Cette pâte est incluse avec certaines versions de dissipateurs comme indiqué.

1B. Platine thermique:

Avant montage sur le dissipateur, on peut en variante apposer à l'embase du relais statique, une interface dont l'un des côtés est doté d'un adhésif. Certaines versions de relais statiques sont livrés avec une interface.

1C. Pâte thermique à changement de phase:

Le matériau de cette interface équipe l'embase de certaines versions de relais statiques Carlo Gavazzi. Avant montage, déposer le film qui protège l'interface en cours de transport.

2. Fixation d'un relais statique sur son dissipateur

Serrer le relais au moyen des vis et rondelles adéquates. Dans la plupart des cas, vis et rondelles sont fournies avec le dissipateur. Dans le cas contraire, consulter la fiche technique correspondante pour obtenir les longueur et diamètre de vis corrects. On peut se procurer la visserie auprès de Carlo Gavazzi. Serrer progressivement le relais statique à 0,75 Nm en alternant entre les deux vis (ou plus) avant serrage au couple final spécifié pour un relais statique donné. Il ne doit y avoir aucun entrefer entre le relais statique et le dissipateur. Pour une dissipation thermique adéquate, utiliser impérativement tous les emplacements de montage du relais.

3. Montage du relais statique

Installer impérativement le dissipateur thermique de manière à garantir le meilleur écoulement d'air possible. Sauf indication contraire, orienter les ailettes à la verticale pour assurer un bon écoulement de l'air. En cas de ventilation forcée, veiller à l'absence de toute obstruction du débit d'air. Prévoir l'espace nécessaire entre plusieurs modules afin de permettre une circulation de l'air, sauf si les relais statiques sont soumis à un déclassement.

3. Befestigung des Halbleiterrelais auf dem Kühlkörper

Sie müssen das Halbleiterrelais mit den entsprechenden Schrauben und Unterlegscheiben festziehen. In den meisten Fällen werden diese mit dem Kühlkörper mitgeliefert. Wenn dies nicht der Fall sein sollte, ist das betreffende Datenblatt mit der vorgeschriebenen Schraubenlänge und dem vorgeschriebenen Schraubendurchmesser heranzuziehen. Schraubensätze sind bei Carlo Gavazzi erhältlich. Zum Befestigen des Halbleiterrelais schrittweise abwechselnd die zwei (oder mehr) Schrauben auf 0,75 Nm festziehen, bevor sie mit dem für das jeweilige Halbleiterrelais angegebenen maximalen Drehmoment festgezogen werden. Es darf kein Luftsitz zwischen dem Halbleiterrelais und dem Kühlkörper vorhanden sein. Alle Befestigungsstellen des Halbleiterrelais sind für die korrekte Wärmeableitung zu nutzen.

3. Befestigung des Halbleiterrelais

Der Kühlkörper muss so angebracht werden, dass ein optimaler Luftstrom gewährleistet ist. Sofern nicht anders angegeben, müssen die Lamellen senkrecht ausgerichtet sein, damit ein optimaler Luftstrom gewährleistet ist. Im Falle einer Zwangsbelüftung wird der Luftstrom nicht blockiert. Bei mehreren Einheiten ist ein entsprechender Abstand einzuhalten, sofern nicht eine Lastminde rung angeordnet wird.

Thru wall mount heatsinks

Heatsink reference	Thermal resistance	Overall dimensions not including SSR W x H x D (mm)	Max. number of SSRs per series per heatsink						
			RF1..	RA.. RD.. RK.. RM1.. RAM1.. RS1..	RGS1..	RGS1S..E.	RGS1S..U.	RGS1P..E.	RZ3..
RHS38ARFD	2.85 °C/W (>40W)	46 x 76 x 33	1	-	-	-	-	-	-
RHS10025D	1.85 °C/W (>60W)	100 x 100 x 25	-	1	3	2	1	1	-
RHS16225D	1.30 °C/W (>90W)	162 x 100 x 25	-	3	3	3	3	2	1
RHS16225LD	0.84 °C/W (>120W)	162 x 250 x 25	-	3	3	3	3	2	1
RHS11267D	0.54 °C/W (>150W)	112 x 125 x 67	-	1	3	2	2	1	-
RHS30040D	0.40 °C/W (>180W)	300 x 200 x 40	-	8	12	12	5	6	-

Panel mount heatsinks

Heatsink reference	Thermal resistance	Overall dimensions not including SSR W x H x D (mm)	Max. number of SSRs per series per heatsink				
RF1..	RA.. RD.. RK.. RM1.. RAM1.. RS1..	RGS1..	RGS1S..E.	RGS1S..U.	RGS1P..E.	RZ3..	

<tbl_r cells="7" ix="2" maxcspan